Verordnungsblatt
des Generalgouverneurs
für die besetzten polnischen Gebiete
Teil II

Dziennik rozporządzeń
Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów
Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 26. Februar 1940 Wydano w Krakau (w Krakowie), dnia 26. lutego 1940 r.	Nr. 12

Inhalt / Treść

Anordnung Nr. 7

des Saatgutkommissars über die Regelung des Anbaus und die Preise für Futterrüben- und Futtermöhrensamen.

Vom 22. Februar 1940.

Auf Grund des § 2 Abs. 1 der Anordnung zur Regelung des Saatgutanbaus und des Saatgutvertriebes im Generalgouvernement vom 8. Dezember 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 216) ordne ich mit Zustimmung des Leiters der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs folgendes an:

Futterrübensamen.

§ 1

Der Erzeugerpreis für Futterrübensamen beträgt bei vertragsmäßigem Anbau frei Lager des Züchters ausschließlich Säcke 80 Zloty je 100 kg, bei freiem Anbau nicht mehr als 66 Zloty je 100 kg ab Erzeugerstation.

§ 2

Als freier Anbau gilt jede Futterrübensamenerzeugung, die nicht mit einer der folgenden Firmen vertraglich vereinbart wurde:

1. Hodowla Nasion K. Buszczyński i S-wie, Warschau, Smolna 14,
2. Dom Handlowy Czyżowskich, Krakau, Szpitalna 36,
3. Zbiorowa Hodowla i Produkcja Nasion, A. Dobrzański G. m. b. H., Krakau, Warszawska 19,

Zarządzenie Nr. 7

Komisarza Zasiewów o uregulowaniu uprawy i o cenach nasion rzepnych i marchwi pastewnej.

Z dnia 22 lutego 1940 r.

Na podstawie § 2 ust. 1 zarządzenia celem uregulowania uprawy i sprzedaży zasiewów w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 8 grudnia 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 216) zarządzam za zgodą Kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora co następuje:

Nasiona rzepne.

§ 1

Cena dla producenta nasion rzepnych wynosi przy umownej uprawie franko skład hodowcy bez worków 80 zł. za 100 kg, przy uprawie wolnej nie więcej jak 66 zł. za 100 kg loco stacja producenta.

§ 2

Za uprawę wolną uważa się każdą produkcję nasion rzepnych, której nie uzgodniono według umowy z jedną z następujących firm:

1. Hodowla Nasion K. Buszczyński i S-wie Warschau (Warszawa), Smolna 14,
2. Dom Handlowy Czyżowskich, Krakau (Kraków), Szpitalna 36,
3. Zbiorowa Hodowla i Produkcja Nasion, A. Dobrzański spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków), Warszawska 19,

4. W. Dobrzański, Budziszowice, Poczta Działoszyce,
5. Zakład Hodowli Roślin Firmy E. Freege, Krakau, Lubicz 36/38,
6. Hodowla Nasion „Granum“ P. Olejnik, Warschau, Ul. Matejki 4,
7. St. Jacobson, Krukow, p. Sandomierz,
8. S. A. Hodowli Nasion „UDYCZ“, Warschau, Koszykowa 6,
9. K. Wiechmann, Radzyń, p. Radzyń Pomorski,
10. R. hr. Scipio, Łopuszka Wielka, p. Kańczuga,
11. Blecker Kohlsaat, Słupia Wielka, p. Sroda.

§ 3

(1) Jeder Verkauf von frei angebautem Futterrübensamen bedarf meiner Genehmigung.

(2) Der Verkäufer hat mir seine Verkaufsabsicht unter Angabe von Menge und Sorte sowie des Ergebnisses der Analysen zu melden. Die Zuweisung eines Käufers behalte ich mir vor.

§ 4

Der Großhandelspreis für Futterrübensamen beträgt bei Mengen ab 5000 kg frei Vollbahnstation des Züchters oder der Verteilerfirma ausschließlich Säcke 120 Zloty je 100 kg.

§ 5

Der Verbraucherfestpreis für Futterrübensamen beträgt bei Mengen ab 50 kg ausschließlich Säcke 150 Zloty je 100 kg; bei Mengen unter 50 kg sind die handelsüblichen Kleinmengenzuschläge statthaft.

§ 6

(1) Die Frachten können dem Preis zugerechnet werden. Soweit die Frachten 10 Zloty je 100 kg überschreiten, sind sie vom Verkäufer zu tragen.

(2) Die Verpackung (Säcke und ähnliches) kann nur zum Selbstkostenpreis berechnet werden.

§ 7

Die Qualität des Futterrübensamens hat den zur Zeit geltenden deutschen Normen zu entsprechen. Dies gilt auch für frei angebauten Futterrübensamen.

§ 8

Freier Anbau ist ab Frühjahr 1941 verboten. Daher werden Stecklinge aus nicht vertragsmäßiger Erzeugung letztmalig im Frühjahr 1940 ausgepflanzt.

Futtermöhrensamen.

§ 9

Der Erzeugerpreis für Futtermöhrensamen inländischer Erzeugung beträgt frei Lager des Züchters ausschließlich Säcke 300 Zloty je 100 kg.

§ 10

Der Verbraucherhöchstpreis beträgt frei Verkaufsstelle einschließlich Verpackung bei Mengen ab 10 kg 675 Zloty je 100 kg.

4. W. Dobrzański, Budziszowice, Poczta Działoszyce,
5. Zakład Hodowli Roślin Firmy E. Freege, Krakau (Kraków), Lubicz 36/38,
6. Hodowla Nasion „Granum“ P. Olejnik, Warschau (Warszawa), ul. Matejki 4,
7. St. Jacobson, Krukow, p. Sandomierski,
8. S. A. Hodowli Nasion „UDYCZ“, Warschau (Warszawa), Koszykowa 6,
9. K. Wiechman, Radzyń, p. Radzyń Pomorski,
10. R. hr. Scipio, Łopuszka Wielka, p. Kańczuga,
11. Blecker Kohlsaat, Słupia Wielka, p. Środa.

§ 3

(1) Każda sprzedaż wolno-uprawionych nasion rzepnych wymaga mojego zezwolenia.

(2) Sprzedawca obowiązany jest do zgłoszenia zamiaru sprzedaży z podaniem ilości i gatunku oraz wyników analiz. Zastrzegam sobie wyznaczenie odbiorcy.

§ 4

Cena nasion rzepnych w handlu hurtownym wynosi przy ilościach ponad 5000 kg franko stacja kolei hodowcy albo firmy rozdzielczej bez worków 120 zł. za 100 kg.

§ 5

Stała cena konsumcyjna nasion rzepnych wynosi przy ilościach ponad 50 kg bez worków 150 zł. za 100 kg; przy ilościach do 50 kg przyjęte w handlu dopłaty przy zakupie ilości drobnych są dopuszczalne.

§ 6

(1) Koszta przewozu mogą być do ceny doliczone. O ile koszta przewozu przekraczają 10 zł. za 100 kg, ponosi je sprzedawca.

(2) Opakowanie (worki itd.) można tylko obliczyć według kosztów własnych.

§ 7

Jakość nasienia rzepnego ma odpowiadać obecnie obowiązującym normom niemieckim. To samo odnosi się także do nasion rzepnych wolnouprawionych.

§ 8

Wolna uprawa jest od wiosny 1941 r. zakazana. Wobec tego flance z produkcji nieumownej po raz ostatni wysadza się na wiosnę 1940 r.

Nasiona marchwi pastewnej.

§ 9

Cena wytwórcza nasion marchwi pastewnej produkcji krajowej wynosi franko skład hodowcy bez worków 300 zł. za 100 kg.

§ 10

Maksymalna cena konsumcyjna wynosi franko miejsce sprzedaży włącznie z opakowaniem przy ilościach ponad 10 kg 675 zł. za 100 kg.

§ 11

(1) Der aus dem Deutschen Reich eingeführte Feld- oder Futtermöhrensamen kann beim Verkauf an den Verbraucher mit dem Importpreis zuzüglich sämtlicher Unkosten sowie einer Handelsspanne von höchstens 20 v. H. berechnet werden.

(2) Einfuhren bedürfen meiner Genehmigung.

Krakau, den 22. Februar 1940.

Der Saatgutkommissar
Schwann

§ 11

(1) Ceny za nasiona marchwi pastewnej lub rzepnej przywożone z Rzeszy Niemieckiej można przy sprzedaży konsumentowi obliczyć według ceny importowej łącznie z wszelkimi wydatkami oraz rozpiętością handlową do najwyżej 20%.

(2) Przywozy wymagają mojego zezwolenia.

Krakau (Kraków), dnia 22 lutego 1940 r.

Komisarz Zasiewów
Schwann

Bekanntmachung

über die Bestellung von Vorstandsmitgliedern der Geschäftszentrale der Landwirtschaftlichen Zentralstelle.

Vom 20. Februar 1940.

Auf Grund des § 16 Abs. 1 der Dritten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 20. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 21) habe ich die Herren Rudolf Nottke und Dr. Friedrich Steding zu Vorstandsmitgliedern sowie Herrn Johann Peine zum stellvertretenden Vorstandsmitglied der Geschäftszentrale der Landwirtschaftlichen Zentralstelle bestellt.

Krakau, den 20. Februar 1940.

Der Vorsitzende des Verwaltungsrates der Landwirtschaftlichen Zentralstelle
Fachmann

Obwieszczenie

o ustanowieniu członków zarządów Centrali Urzędu Centralnego Urzędu Rolniczego.

Z dnia 20 lutego 1940 r.

Na podstawie § 16 ust. 1 trzeciego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. II str. 21) ustanowiłem Rudolf Notke i dr. Friedrich Steding jako członków zarządu jak również Johann Peine jako zastępującego członka zarządu Centrali Urzędu Centralnego Urzędu Rolniczego.

Krakau (Kraków), dnia 20 lutego 1940 r.

Przewodniczący Rady Administracyjnej Centralnego Urzędu Rolniczego
Fachmann

Herausgeber: Der Chef des Amtes des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Mickiewicz-Allee 30. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Ulica Wielopole 1. — Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II 14.40 Zloty (7.20 RM). Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der achtseitige Bogen zu 0.60 Zloty (0.30 RM). — Die Auslieferung erfolgt im Generalgouvernement durch das Verlagsamt der Abteilung für Volksaufklärung und Propaganda im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Mickiewicz-Allee 30, im Deutschen Reich durch den Deutschen Rechtsverlag G. m. b. H., Berlin W. 35, Hildebrandstraße 8, Wien 1, Riemergasse 1, Leipzig C 1, Inselstraße 10. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. — Zitierweise: Verordnungsblatt GGP. I bzw. II.